

## 横浜デザイン学院日本語学科入学願書

APPLICATION FOR ADMISSION

## 1 申請者 Details of applicant 申請者本人が直筆のこと To be filled in by the Applicant

氏名 Name	漢字 In Japanese		写真 (4 cm×3 cm) 最近6ヶ月以内に 写した上半身正面 脱帽のもの (5枚) Photo (4 cm×3 cm) Full face without hat and taken within 6 months (5pieces)		
	(姓)	(名)			
	英語 In English				
	(Surname)	(Given names)			
国籍 Nationality		出生地 Place of birth			
生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 (Male) <input type="checkbox"/> 女 (Female)		
婚姻の有無 Marital status	<input type="checkbox"/> 有 (Married) <input type="checkbox"/> 無 (Single)	職業 Occupation			
母国住所 Home address	Tel No. : Fax No. : E-mail :				
在日住所 (ある方のみ) Address in Japan if it is available	Tel No. : Fax No. : E-mail :				
パスポート Passport	番号 No.	有効期限 Expiry date	年 月 日 Year Month Day		
申請コース Course to apply	<input type="checkbox"/> 長期コース Long Term Course		<input type="checkbox"/> 4月 ( <input type="checkbox"/> 1年 <input type="checkbox"/> 2年 ) コース April ( <input type="checkbox"/> 1 year <input type="checkbox"/> 2 years ) Course		
			<input type="checkbox"/> 10月1.5年コース October 1.5 years Course		
	<input type="checkbox"/> 短期コース Short Term Course		<input type="checkbox"/> 1ヶ月 1 month	<input type="checkbox"/> 2ヶ月 2 months	<input type="checkbox"/> 3ヶ月 3 months
			期間 Duration	年 月 日 ~ 年 月 日 Year Month Day ~ Year Month Day	

## 2 日本語能力 Japanese language ability

日本語能力 Japanese language ability	<input type="checkbox"/> 初級 (Beginner) <input type="checkbox"/> 中級 (Intermediate) <input type="checkbox"/> 上級 (Advanced) <input type="checkbox"/> なし (None)			
	<input type="checkbox"/> 日本語能力検定試験 (Japanese language proficiency test) _____ 級合格 ( _____ level passed) 日付 (Date) _____ Month _____ Year			
	<input type="checkbox"/> J-Test _____ 級合格 ( _____ points) 日付 (Date) _____ Month _____ Year			
	<input type="checkbox"/> Nat-Test _____ 級合格 ( _____ points) 日付 (Date) _____ Month _____ Year			
現地日本語教育機関 Name of Japanese language school where you learned in your country.	学校名 Name of school			
	住所 Address	電話 (Telephone No.)		
	期間 Period of study	年 月 日 ~ 年 月 日 Year Month Day ~ Year Month Day		

## 3 経費支弁者 Supporter

氏名 Name	(姓) Surname (名) Given names	関係 Relationship	
生年月日 Date of birth	年 Year 月 Month 日 Day	性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 (Male) <input type="checkbox"/> 女 (Female)
勤務先名 Name of employment			
所在地 Address	Tel No. : Fax No. : E-mail :		

## 4 親戚・知人（日本在住） Relatives, friends in Japan

氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of Birth	職業 Occupation	住所 Address

## 5 日本での滞在 Accommodation

- 寮 Dormitory   
 家族・親戚 Family or Relative   
 友人・知人 Friend or Acquaintance   
 アパート Apartment   
 未定 Not decided

## 6 紹介者 Name of an introducer or an agency

- (1) 名前 Name \_\_\_\_\_
- (2) 住所 Address \_\_\_\_\_
- (3) 電話 Telephone No. \_\_\_\_\_ (4) FAX No. \_\_\_\_\_
- (5) 携帯電話 Mobile No. \_\_\_\_\_ (6) E-mail \_\_\_\_\_

## 7 過去の申請歴 Have you ever applied long term Visa before ?

- なし No
- あり Yes ⇒ ビザの種類 Kind of Visa applied ( )
- 申請時期 Month and Year ( 年/Year 月/Month)
- 結果 Results / Eligibility  交付 Issued  不交付 Rejected

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

\* 作成年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Date Year Month Day

\* 本人署名 \_\_\_\_\_  
Signature of applicant

# 履 歴 書

## PERSONAL RECORD

- 1 国籍：..... 氏名：.....  
 Nationality Name
- 2 生年月日：.....年.....月.....日 性別：.....男.....女  
 Date of birth Year Month Day Sex Male Female
- 3 現住所：.....  
 Address
- 4 配偶者の有無：.....無.....有..... (配偶者氏名：.....)  
 Marital status Single Married Name of spouse
- 5 学歴：(初等教育(小学校)から順次最終学歴まで)  
 Education history (from elementary school to last school)
- | 学 校 名<br>Name of school | 所 在 地<br>Address | 修 学 期 間<br>Period of study     |                                 |
|-------------------------|------------------|--------------------------------|---------------------------------|
|                         |                  | 入 学 年 月 日<br>Date of admission | 卒 業 年 月 日<br>Date of Graduation |
| (1) .....               | .....            | .....                          | .....                           |
| (2) .....               | .....            | .....                          | .....                           |
| (3) .....               | .....            | .....                          | .....                           |
| (4) .....               | .....            | .....                          | .....                           |
| (5) .....               | .....            | .....                          | .....                           |
- 6 日本語学習歴：  
 Japanese education history
- | 学 校 名<br>Name of school | 所 在 地<br>Address | 修 学 期 間<br>Period of study     |                                 |
|-------------------------|------------------|--------------------------------|---------------------------------|
|                         |                  | 入 学 年 月 日<br>Date of admission | 卒 業 年 月 日<br>Date of Graduation |
| (1) .....               | .....            | .....                          | .....                           |
| (2) .....               | .....            | .....                          | .....                           |
| (3) .....               | .....            | .....                          | .....                           |
- 7 職歴：(就職年月日順に記載すること)  
 Employment history (Describe from the past to the latest employment)
- | 勤 務 先<br>Name of employment | 所 在 地<br>Address | 就 職 年 月 日<br>Date of employment | 退 職 年 月 日<br>Date of Retirement |
|-----------------------------|------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| (1) .....                   | .....            | .....                           | .....                           |
| (2) .....                   | .....            | .....                           | .....                           |
| (3) .....                   | .....            | .....                           | .....                           |
- 8 出入国歴：  
 Past entry into / stay in Japan
- | 入 国 年 月 日<br>Date of entry | 出 国 年 月 日<br>Date of departure | 在 留 資 格<br>Visa status | 入 国 目 的<br>Purpose of entry |
|----------------------------|--------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| (1) .....                  | .....                          | .....                  | .....                       |
| (2) .....                  | .....                          | .....                  | .....                       |
| (3) .....                  | .....                          | .....                  | .....                       |



# 家族構成

## Family Details

家族、配偶者

Family (Father, Mother, Brothers, Sisters by blood and the applicant's spouse)

本人との関係 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of Birth	職業 Occupation	住所 Home Address
Applicant him/herself		年 月 日 YR M D		
		年 月 日 YR M D		
		年 月 日 YR M D		
		年 月 日 YR M D		
		年 月 日 YR M D		
		年 月 日 YR M D		
		年 月 日 YR M D		
		年 月 日 YR M D		
		年 月 日 YR M D		

### 注意事項 (REMARKS)

- \* 申請者がすべて直筆で記入すること / Must be filled in by the applicant.
- \* 親が離婚している場合は、最後に(離婚)と記入すること / Specify (Divorced) in case the applicant's parent s got divorced.
- \* 親が死亡している場合は、最後に(死亡)と記入すること / Specify (Deceased) in case the applicaant's parents got deceased.
- \* 申請者が既婚の場合は配偶者についても記入すること / Specify the name of applicant's spouse if got married.
- \* 兄弟姉妹の配偶者については記入不要 / No need to specify each name of sibling's spouse.
- \* 婚姻等で姓が変わった兄弟姉妹については現在の氏名を記入して、最後に(現姓)と記入すること / Specify (Present name) in case your sibling changed his/her family name by marriage or adoption.
- \* 上記のフォームで書き切れない場合は、コピーをとって記入すること / Unless you can complete all informations in above sheet, you are requested to make a copy of it and use it as an extra sheet.

# 経費支弁書

## LETTER OF SUPPORT

東京入国管理局長 殿

To the director general of Tokyo regional immigration bureau

国籍 \_\_\_\_\_

Nationality

氏名 \_\_\_\_\_ 年 月 日生 (男・女)

Name Year Month Day Male Female

私は、このたび上記のものが日本国に在留中・入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

I hereby explain the reason why I have taken any financial responsibility for above person while he/she is staying in Japan and entering into Japan, and again I hereby promise that I am in a position to assume all the responsibilities as stated below

### 記

1. 経費支弁の引受け経緯 (申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。) Reason for financial support (Specify the reason why you have taken the responsibility for the applicant and explain the relationship between yourself and the applicant in detail)

-----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----

### 2. 経費支弁内容

私 \_\_\_\_\_ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。I, \_\_\_\_\_ pledge myself to take the financial responsibility of the person above while he/she stays in Japan as followings. While, in case he/she applies for an extension of his/her stay in Japan, I will submit copies of the documents which certify the remittance or his/her own bankbook in which the fact of remittance or financial support are stated, and which can prove the fact that his/her living expenses are being supported.


- (1) 学 費 年間 \_\_\_\_\_ 円  
 Tuition Fees 1 Year Japanese Yen
- (2) 生 活 費 月額 \_\_\_\_\_ 円  
 Living Expenses Monthly Japanese Yen
- (3) 支 弁 方 法 (送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください。)  
 Method of support (Specify method of payment, transfer etc)


-----  
 -----  
 -----  
 -----

経費支弁者  
 Supporter

年 月 日  
 Year Month Day

住所 \_\_\_\_\_  
 Address

 \_\_\_\_\_  
 Telephone No.

氏名 (署名) \_\_\_\_\_   
 Name (Signature) of supporter

学生との関係 \_\_\_\_\_  
 Relationship with the applicant

## 誓約書

## DECLARATION

横浜デザイン学院 学院長 殿

Principal of Yokohama Design College

学生氏名： \_\_\_\_\_

Name of Student

国 籍： \_\_\_\_\_

Nationality

生年月日： \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

Date of Birth

Year

Month

Day

現住所： \_\_\_\_\_

Address

私は貴校に入学を許可された場合は、以下の事項を遵守致します。

When I am admitted to Yokohama Design College (YDC), I vow and declare hereunder .

1. 貴校が定める規則を遵守します。

I swear that I will comply with all rules and regulations set by YDC.

2. 学業に専念することを誓います。

I swear that I will attend class regularly and do my best effort in study.

3. 日本国が定める法律に従い、日本滞在中は在留資格以外の活動を行わないことを誓約致します。

I swear that I am in a position to abide by all Japanese laws, rules and regulations made by Japanese government and not in a position engage in any other activities than those authorized by the Immigration Regulations while I am in Japan.

4. 入学手続きに関する書類に虚偽の記載、または誓約した事項に違反した場合は学校の処置に従います。

To make no claim against Yokohama Design College (YDC) if I am expelled from YDC as a result of any breach of the rules including the making any false statements in my application documents.

私は上記の学生の保護者として、上記の者が貴校に入学を許可された場合は、以下の各項目について保証致します。 I, as a parent of above mentioned student guarantee the following matters when he/she is admitted to Yokohama Design College (YDC).

- 1 日本国が定めた法律に遵守するよう監督すること。

I will make above mentioned student abide by all Japanese laws, rules and regulations.

- 2 貴校の校則を遵守させ、本来の目的である学業に専念するように指導すること。

I will make above mentioned student comply with all rules and regulations of YDC and instruct him/her to attend classes regularly and make him/or work hard on studying.

- 3 日本での学業修了後は速やかに本人を帰国させること。

I will make above mentioned student return to his/her country when he/she complete study in Japan.

保証人署名： \_\_\_\_\_

Guarantor's Signature

保証年月日： \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 本人との関係： \_\_\_\_\_

Date of Guarantee

Relationship with the Applicant

横浜デザイン学院 入寮申込書

## Application for Dormitory

1 本人  
Applicant氏名： \_\_\_\_\_  
Name国籍： \_\_\_\_\_ 性別： 男 ・ 女  
Nationality Gender Male Female生年月日： \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Birthday Year Month Day最終出身校： \_\_\_\_\_  
Alma mater2 保護者  
Guarantor氏名： \_\_\_\_\_  
Name現住所： \_\_\_\_\_  
Present Address電話番号： \_\_\_\_\_  
Phone No.学校法人石川学園横浜デザイン学院 学院長 殿  
To : Principal of Yokohama Design College

私は、貴学院の寄宿舍に入寮したく、入寮申込書を提出致します。貴学院の入寮規定に従い、勉学に励むことを誓います。

I hereby submit this application form for the dormitory of your college. I swear I will obey the dormitory rules and study hard if I enter your college.

日付： \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Date Year Month Day本人署名： \_\_\_\_\_ 印  
Signature of applicant保護者署名： \_\_\_\_\_ 印  
Signature of guarantor